

HYDRAULICKÝ DVOUSLOUPOVÝ ZVEDÁK 4,0 T KD5810 (400 V)

OFICIÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAX. NOSNOST 4 000 kg (4,0 tuny)	NAPÁJENÍ / MOTOR 400 V (3f / 2,2 kW hydraulika)	VÝŠKA ZDVIHU 110 až 1 900 mm	ZÁRUKA 24 měsíců
-------------------------------------	--	---------------------------------	---------------------

KLÍČOVÉ KONSTRUKČNÍ PŘEDNOSTI A TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

- Profesionální poloautomatický elektrohydraulický dvousloupový zvedák s nosností 4 000 kg určený pro osobní automobily, SUV i užitková vozidla.
- Třífázový hydraulický agregát 400 V / 2,2 kW se dvěma přímými hydraulickými válci a ocelovými vyrovnávacími lany pro spolehlivou synchronizaci.
- Poloautomatický bezpečnostní systém: mechanické západky na každém sloupu s jednobodovým ručním odjištěním táhlem pro maximální bezpečnost a jednoduchost.
- Asymetrická nosná ramena (kratší přední 3dílná a delší zadní 2dílná) umožňující pohodlné otevírání dveří vozidla při údržbě interiéru.
- Robustní ocelová konstrukce z lisovaného profilu s nízkým přejezdovým ochranným prahem na podlaze chránícím kabely a hadice.
- Šroubovací výškově stavitelné podpěrné patky s odolnou pryžovou podložkou a automatickou aretací pootočení ramen při zdvihu.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Těžké zdvihací zařízení s nosností 4 tuny podléhající přísným bezpečnostním předpisům! NEBEZPEČÍ PŘEVRÁCENÍ VOZIDLA A PŘIMÁČKNUTÍ! Zvedák smí být instalován VÝHRADNĚ na železobetonovou podlahu o tloušťce min. 200 mm a pevnosti betonu min. C20/25 (B25) kotvenou kotvami M16. PŘÍSNÝ ZÁKAZ PRÁCE POD VOZIDLEM BEZ MECHANICKÉHO USAZENÍ DO ZÁPADEK NA OBOU SLOUPECH! Nikdy nepřekračujte maximální nosnost 4 000 kg. Dbejte na správné vyvážení těžiště vozu (max. poměr 3:2). Před každým zdvihem zkontrolujte záběr ozubení ramen. Povinné OOPP: ochranná přilba ČSN EN 397, bezpečnostní obuv ČSN EN ISO 20345 (S3), rukavice ČSN EN 388.

1. POPIS ZVEDÁKU A PRINCIP POLOAUTOMATICKÉHO HYDRAULICKÉHO ZDVIHU

Poloautomatický elektrohydraulický dvousloupový zvedák KRAFT&DELE KD5810 s nosností 4 000 kg je spolehlivé, masivní a konstrukčně přímočaré dílenské zdvihací zařízení určené pro profesionální autoservisy, pneuservisy a mechanické dílny. Umožňuje bezpečné zvedání osobních automobilů, vozů SUV, terénních automobilů a lehkých dodávek při opravách náprav, brzd, převodovek, motorů a výměně výfukových systémů.

Zařízení je vybaveno třífázovým hydraulickým agregátem 400 V / 2,2 kW se dvěma přímými hydraulickými válci umístěnými v ocelových sloupech. Mechanickou synchronizací a vyrovnání obou nosných vozíků zajišťují ocelová lana vedená spodním přejezdovým plechem. Poloautomatický systém znamená, že zdvih je ovládán stiskem elektrického tlačítka, zatímco odjištění mechanických bezpečnostních západek před spouštěním se provádí jednoduchým ručním zatažením za centrální ocelové táhlo umístěné na sloupu. Toto řešení představuje maximálně spolehlivý systém s minimem elektroniky a nulovými nároky na elektromagnetické cívky.

HLAVNÍ PŘEDNOSTI MODELU KD5810

- **Vysoká nosnost 4,0 tuny:** Bezpečný zdvih osobních i lehkých užitkových aut.
- **Jednobodové odjištění táhlem:** Mechanická spolehlivost bez poruch cívek.
- **Asymetrická ramena:** 3dílná krátká přední a 2dílná dlouhá zadní ramena.
- **Tichý hydraulický agregát:** Rychlý náběh tlaku a plynulý chod.
- **Nízký přejezdový práh:** Ochrana synchronizačních lan a snadný nájezd.

OBSAH DODÁVKY A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Dvojice nosných ocelových sloupů s pojezdovými vozíky
- Hydraulický agregát 400 V / 2,2 kW s nádrží na olej
- Sada 4 asymetrických ramen se stavitelnými patkami
- Synchronizační ocelová lana a hydraulické hadice
- Spodní přejezdový krycí plech
- Sada kotevních svorníků M16 do betonu
- Český návod k obsluze s CE certifikací ČSN EN 1493

2. DETAILNÍ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Model zařízení	KRAFT&DELE KD5810
Typ zvedáku	Poloautomatický elektrohydraulický dvousloupový zvedák
Maximální jmenovitá nosnost	4 000 kg (4,0 tuny)
Maximální výška zdvihu	1 900 mm
Minimální světlá výška ramen	110 mm (nastavitelné patky)
Celková výška zvedáku	2 824 mm
Celková vnější šířka	3 420 mm
Vnitřní světlá šířka mezi sloupy	2 800 mm
Doba zdvihu / spouštění	cca 50 s / cca 35 s
Napájecí napětí / frekvence	400 V / 50 Hz (3 fáze, jištění 16 A)
Výkon hydraulického motoru	2,2 kW
Požadovaná náplň oleje	cca 10 litrů (hydraulický olej ISO VG 32/46)
Celková hmotnost zařízení	cca 580 kg

1. ZÁSADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO DVOUSLOUPOVÉ ZVEDÁKY

Zařízení KD5810 je vyhrazené těžké zdvihací zařízení s nosností 4 tuny podléhající normám ČSN EN 1493 a NV č. 193/2022 Sb. Obsluha a provozovatel jsou povinni striktně dodržovat následující bezpečnostní zásady:

ZÁKAZ PRÁCE BEZ ZÁPADEK

- **PŘÍSNÝ ZÁKAZ VSTUPU POD VOZIDLO DRŽENÉ POUZE HYDRAULIKOU!**
- Po zvednutí do požadované výšky VŽDY spusťte vozíky ruční pákou spouštění mírně dolů, dokud mechanické západky na obou sloupech pevně nezaskočí do ozubení!
- Vizuálně zkontrolujte, že obě západky (levá i pravá) jsou plně zasunuty.
- Před zahájením práce zkontrolujte rovnováhu a stabilitu vozidla.

POŽADAVKY NA BETONOVÝ ZÁKLAD

- Zvedák smí být instalován VÝHRADNĚ na železobetonovou podlahu s tloušťkou min. 200 mm.
- Třída betonu musí být minimálně C20/25 (B25) s vyzrálostí min. 28 dní.
- Kotvení provádějte dodanými originálními ocelovými kotvami M16 dotaženými momentem 120–150 Nm.
- Zákaz montáže na popraskaný beton nebo v blízkosti dilatačních spár (min. vzdálenost 25 cm).

2. RIZIKA PŘI PROVOZU A ZÁKAZY OBSLUHY

NEBEZPEČÍ PŘEVŘÁCENÍ VOZIDLA A PŘIMÁČKNUTÍ:

1. Nikdy nepřekračujte maximální nosnost 4 000 kg! Dbejte na správné rozložení hmotnosti vozu (max. poměr 3:2).
2. Podpěrné pryžové patky nastavujte VÝHRADNĚ do originálních zvedacích bodů určených výrobcem vozidla.
3. Během zvedání i spouštění je PŘÍSNÝ ZÁKAZ ZDRŽOVAT SE POD VOZIDLEM NEBO MEZI SLOUPY.
4. Zákaz demontáže těžkých agregátů bez zajištění vozu pomocnými podpěrami.

AUTOMATICKÉ ZAJIŠTĚNÍ RAMEN:

Při zdvihu ramen nad podlahu musí automaticky zacvaknout ozubené půměsice aretace natočení ramen. Před zdvihem ověřte, že ozubení spolehlivě zabírá a ramena se nemohou samovolně pootočit.

3. POVINNÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY (OOPP)

OCHRANNÁ PŘILBA

ČSN EN 397

Ochrana hlavy před nárazem do podvozku zvednutého automobilu.

BEZPEČNOSTNÍ OBUV

ČSN EN ISO 20345 (S3)

Obuv s ocelovou tužinkou chránící nohy před přimáčknutím rameny zvedáku.

OCHRANNÉ BRÝLE

ČSN EN 166

Ochrana očí před padajícími nečistotami, kapalinami a korozí z podvozku.

1. POSTUP INSTALACE A KOTVENÍ SLOUPŮ

Montáž zvedáku KD5810 musí být provedena přesně podle geometrického plánu za použití přesné vodováhy:

KOTVENÍ A GEOMETRIE SLOUPŮ

- 1. Vyměřte polohu obou sloupů tak, aby vnitřní světlá šířka činila přesně 2 800 mm.
- 2. Ověřte dokonalou kolmost obou sloupů pomocí strojní vodováhy. K vyrovnání použijte ocelové podložky pod patky.
- 3. Vyvrtejte otvory Ø 16 mm do hloubky min. 130 mm a důkladně vyfoukejte prach.
- 4. Zatlučte kotvy M16 a utáhněte momentovým klíčem na **120–150 Nm**.
- 5. Mezi sloupy nainstalujte spodní přejezdový krycí plech.

SEŘÍZENÍ SYNCHRONIZAČNÍCH LAN

- 1. Protáhněte synchronizační ocelová lana přes spodní kladky dle schématu v manuálu.
- 2. Zdvihněte vozíky cca 1 metr nad zem do první západky.
- 3. Dotáhněte matice lan na horní části vozíků tak, aby obě lana byla rovnoměrně napnuta.
- 4. Při zdvihu musí obě západky cvakat naprosto synchronně.

2. HYDRAULICKÉ PŘIPOJENÍ A OLEJOVÁ NÁPLŇ

Do nádrže hydraulického agregátu nalijte cca 10 litrů hydraulického oleje třídy **ISO VG 32 nebo ISO VG 46**. Zkontrolujte těsnost všech hadicových spojů a zapojte třífázový motor 400 V přes motorový spouštěč (16 A).

KONTROLA SMĚRU OTÁČENÍ MOTORU 400 V:

Krátce stiskněte tlačítko zdvihu. Motor se musí otáčet ve směru šipky na ventilátoru. Pokud se motor točí opačně, agregát nebude vyvíjet tlak – ihned vypněte a přehodte dvě fáze v přívodní zásuvce!

1. POPIS OVLÁDÁNÍ POLOAUTOMATICKÉHO SYSTÉMU

Poloautomatické ovládání modelu KD5810 vyniká svou mechanickou přímočarostí a maximální spolehlivostí:

OVLÁDACÍ PRVKY AGREGÁTU

- **Tlačítko START (UP):** Spouští elektromotor 400 V; čerpadlo tlačí olej do válců a zvedák stoupá.
- **Ruční páka spouštění (DOWN):** Mechanický ventil na agregátu, jehož stlačením odtéká olej zpět do nádrže.
- **Odjišťovací táhlo západek:** Ocelové lanko na sloupu, kterým mechanik odtáhne západky před spouštěním.

ARETACE RAMEN A NASTAVENÍ PATEK

- Ramena jsou teleskopická s jemným výškovým laděním:
- Šroubovací pryžové patky umožňují jemné dorovnání výšky o cca 50 mm.
 - Ozubené půlměsíce ramen zabraňují samovolnému rozjetí ramen pod vozem.

2. KROK ZA KROKEM: ZVEDÁNÍ A SPOUŠTĚNÍ VOZIDLA

STANDARDNÍ PRACOVNÍ POSTUP

1. Vjed'te vozidlem mezi sloupy. Nastavte ramena pod zvedací body prahů a vytočte patky tak, aby dosedly současně.
2. Stiskněte tlačítko **START** a zvedněte vozidlo cca 15 cm nad zem. Uvolněte tlačítko.
3. **Zkouška stability:** Zatěs'te vozidlem pro ověření pevného usazení na patkách.
4. Pokračujte ve zdvihu do požadované pracovní výšky stiskem tlačítka **START**.
5. **USAZENÍ DO ZÁPADEK:** Po zastavení stlač'te ruční páku spouštění na agregátu – vozíky sjedou o cca 1–2 cm dolů a pevně dosednou na mechanické západky. Vizuálně ověřte zapadnutí zubů na obou sloupech!
6. **SPOUŠTĚNÍ DOLŮ:** Nejprve stiskněte tlačítko **START** na 2 sekundy pro mírné nadzvednutí a odlehčení západek. Zatáhněte za odjišťovací táhlo západek a držte jej odjištěné. Druhou rukou pomalu stlač'te ruční páku spouštění na agregátu. Vozidlo plynule sjede k zemi.

ZÁSADA BEZPEČNÉHO SPOUŠTĚNÍ:

Nikdy se nepokoušejte odjistit západky táhlem, pokud váha vozu spočívá plně na zubech! Vždy nejprve vozíky o 2 cm nadzvedněte motorem, aby se uvolnilo tření na zubech západek.

1. PLÁN PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY DVOUSLOUPOVÉHO ZVEDÁKU

Pravidelná údržba zaručuje bezpečný provoz zvedáku KD5810 po desítky let:

Interval	Kontrolovaná položka	Metoda provedení / Mazivo
Denně	Funkce mechanických západek, stav pryžových patek, těsnost hadic	Vizuální kontrola; vyzkoušení odskoku a dosednutí západek.
Týdně	Mazání vnitřních kluzných drah sloupů a kontrola synchronizačních lan	Nanést lithné plastické mazivo (NLGI 2) na vodící plochy sloupů.
Měsíčně	Kontrola utažení kotevních svorníků a promazání čepů ramen olejem	Dotáhnout kotevní šrouby momentovým klíčem na 120–150 Nm.
Ročně	Kompletní výměna hydraulického oleje a odborná roční revize technikem	Vypustit starý olej, vyčistit sací síto, nalít 10 l nového oleje ISO VG 32/46.

KRITÉRIA PRO VÝMĚNU OCELOVÝCH LAN

- Lano vyměňte ihned, pokud je přetrženo více než 6 drátků na délce jednoho zkrutu.
- Lano nesmí vykazovat vyboulení, smyčky ani hloubkovou korozi.
- Minimálně 1x ročně lana ošetřete speciálním lanovým mazivem.

PÉČE O HYDRAULICKÉ VÁLCE

- Pístnice hydraulických válců udržujte čisté a zbavené prachu z broušení.
- Hydraulické hadice vyměňte nejpozději po 5–6 letech provozu.

LEGISLATIVNÍ POŽADAVEK NA PERIODICKÉ REVIZE:

Dle NV č. 193/2022 Sb. a ČSN EN 1493 musí být dvousloupový zvedák minimálně 1x ročně podroben pravidelné technické revizi revizním technikem zdvihacích zařízení.

1. PŘEHLED MOŽNÝCH ZÁVAD A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

Pokud zvedák vykazuje nepravidelný chod, projděte níže uvedenou tabulku řešení:

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Doporučený postup nápravy
Motor 400 V se nerozeběhne	Vypadlý jistič v dílně, vadný stykač motoru, stisknuté tlačítko STOP	Zkontrolujte třífázové napájení 400 V a jistič 16 A; otočením odjistěte nouzový STOP.
Motor běží, ale zvedák nezvedá	Opačný směr otáčení motoru, nedostatek oleje v nádrži, otevřený spouštěcí ventil	Přehodte dvě fáze v zásuvce; doplňte olej ISO VG 32/46; zkontrolujte páku spouštění.
Nerovnoměrný zdvih vozíků (náklon)	Uvolněná synchronizační lana nebo vzduch v jednom z hydraulických válců	Seřídte napínací matice lan; odvzdušněte hydraulické písty povolením odvzdušňovací šroubu.
Zvedák nesjíždí dolů při stlačení páky	Západky neodskočily, váha vozu spočívá v zubech	Zvedák nejprve nadzvedněte motorem o 2 cm; zkontrolujte lanko odjišťovacího táhla.
Při zdvihu dochází k rázům a trhání	Nedostatečně namazané kluzné plochy sloupů nebo zavzdušněný okruh	Důkladně promažte vnitřek sloupů lithným tukem; několikrát sjedte naprázdno nahoru a dolů.
Zvedák pomalu klesá pod zátěží	Netěsnost spouštěcího ventilu na agregátu nebo poškozené těsnění pístu	Vyčistěte sedlo spouštěcího ventilu; vyměňte sadu těsnících manžet pístu.

2. ZÁRUKA, NÁHRADNÍ DÍLY A SERVISNÍ PÉČE

Dvousloupový zvedák KD5810 je robustní profesionální stroj. Záruka pokrývá vady materiálu nosné ocelové konstrukce, hydraulických válců a agregátu. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení pryžových patek, kluzných bloků a poškození způsobená přetížením nad 4 000 kg.

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY

- Sady synchronizačních lan a pojezdových kladek
- Náhradní šroubovací pryžové patky ramen
- Těsnicí manžety a stírací kroužky pístů
- Vysokotlaké hydraulické hadice s koncovkami
- Objednávejte přímo na: www.nasenaradi.cz

AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Záruční i pozáruční servis, montáž a technické revize pro ČR provádí výhradní distributor Nejedlý s.r.o. E-mail: info@nasenaradi.cz.

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do Evropské unie:
FOREINTRADE S.A.

Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • NIP: PL5272671502

Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže specifikované strojí / elektrické zařízení:

Výrobek:	HYDRAULICKÝ DVOUSLOUPOVÝ ZVEDÁK 4,0 T KD5810 (400 V)
Typové označení / Model:	KRAFT&DELE KD5810
Rok výroby:	2026

Splňuje všechny příslušné požadavky následujících evropských směrnic a nařízení:
2006/42/ES (Strojní zařízení), 2014/35/EU (LVD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)

A bylo navrženo a vyrobeno v souladu s těmito harmonizovanými evropskými normami:
ČSN EN 1493+A1:2009 (Zdviháky vozidel), ČSN EN 60204-1 ed. 3:2019, ČSN EN ISO 12100:2011, ČSN EN ISO 13849-1

Místo a datum vydání:
Tarczyn, Polsko • 15. ledna 2026

Zplnomocněná osoba:
Krzysztof Forein • Předseda představenstva (Prezes Zarządu)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY V ČESKÉ REPUBLICE

- Záruční doba:** 24 měsíců pro spotřebitele (fyzické osoby dle občanského zákoníku č. 89/2012 Sb. a zákona o ochraně spotřebitele č. 634/1992 Sb.); 12 měsíců pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO).
- Záruka se vztahuje na vady materiálu a prokazatelné výrobní vady zjištěné během záruční lhůty.
- Vyluky ze záruky:** Běžné opotřebení dílů, mechanická poškození pádem, vniknutí cizích těles, neodborné úpravy a zanedbání předepsané údržby.

VÝHRADNÍ DISTRIBUCE A SERVIS PRO ČR

Výhradní distributor: Nejedly s.r.o.
Sídlo: Masarykovo nám. 264, 396 01 Humpolec, Česká republika
Oficiální distribuce a e-shop: www.nasenaaradi.cz
Zákaznická podpora a reklamace: info@nasenaaradi.cz
V případě poruchy či potřeby servisu kontaktujte autorizované servisní středisko distributora prostřednictvím webu www.nasenaaradi.cz.

INFORMACE O EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A ODPADŮ:

Tento výrobek nesmí být vyhazován do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU a zákon č. 541/2020 Sb. o odpadech). Symbol přeškrtnuté popelnice na výrobku nebo obalu značí povinnost odevzdat vysloužilé elektrické, elektronické, motorové či mechanické zařízení do příslušného sběrného dvora nebo autorizovaného místa zpětného odběru k recyklaci. Ocelové sloupce, ramena a přejezdový práh předejte do kovošrotu (kód odpadu 17 04 05 - železo a ocel). Vyjetý hydraulický olej odevzdejte specializované firmě k regeneraci (kód odpadu 13 01 10*). Hydraulický agregát a elektrickou skříň likvidujte v režimu OEEZ (kód 20 01 36) dle zákona č. 541/2020 Sb.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Druh úkonu / revize	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis servisu
15. 01. 2026	Výstupní kontrola jakosti výrobce	Zařízení kompletní, parametry a funkce v normě	Foreintrade S.A. QC Dept.